

## Klassieke Olympiaden – Latijn volwassenen 2014-2015



### Inleiding

*Lemures* zijn de geesten van de gestorvenen. Men geloofde dat zij in de nacht van 9, 11 en 13 mei rond de huizen van hun familie zwierven. Ze moesten met bepaalde ceremonies worden verzoend en tot rust gebracht.

### Tekst

Hinc ubi protulerit formosa ter Hesperos ora,  
420 ter dederint Phoebos sidera victa locum,  
ritus erit veteris, nocturna Lemuria, sacri:  
inferias tacitis manibus illa dabunt.  
annus erat brevior, nec adhuc pia februa norant,  
nec tu dux mensum, lane biformis, eras:  
425 iam tamen extincto cineri sua dona ferebant,  
compositique nepos busta piabat avi.  
mensis erat Maius, maiorum nomine dictus,  
qui partem prisci nunc quoque moris habet.  
nox ubi iam media est somnoque silentia praebet,  
430 et canis et variae conticuistis aves,  
ille memor veteris ritus timidusque deorum  
surgit (habent gemini vincula nulla pedes),  
signaque dat digitis medio cum pollice iunctis,  
occurrat tacito ne levis umbra sibi.  
435 cumque manus puras fontana perluit unda,  
vertitur et nigras accipit ante fabas,  
aversusque iacit; sed dum iacit, 'haec ego mitto,  
his' inquit 'redimo meque meosque fabis.'  
hoc novies dicit nec respicit: umbra putatur  
440 colligere et nullo terga vidente sequi.  
rursus aquam tangit, Temesaeaque concrepat aera,  
et rogat ut tectis exeat umbra suis.  
cum dixit novies 'manes exite paterni'  
respicit, et pure sacra peracta putat.

*Aantekeningen:*

419	hinc Hesperos	vanaf die dag (6 mei) = Hesperus
423	annus brevior erat	<i>het jaar begon nog bij maart</i>
425	tamen	<i>hoewel februari er nog niet was en dus ook de eigenlijke dodenfeesten (feralia) niet</i>
426	compono	de as verzamelen en bijzetten
433	signa t/m iunctis	<i>de duim wordt tussen wijs- en middelvinger doorgestoken als bezwering tegen de schadelijke invloed van de geesten</i>
441	Temesaea	van Temese, een stad. In de omgeving waren kopermijnen.